

9/26(周六) 米泽的上杉战国时代历史画卷 对阵于夜

每年春天举行的上杉节中的模拟战争“川中岛之战”吸引了大批游客。今年为纪念大河电视剧「天地人」的播出，将在夜晚用特效向您呈现当年“川中岛之战”的战争场面。在模拟战场和松之岬公园周围，同时举办其他的庆祝活动。

模拟川中岛之战(松川河河边)的活动

9/26(周六)

○米泽美食之“阵”～牛牛节日～ 11:30～
展销牛肉串、日式煮芋汤等美食，还有许多产自本地和其他地方的秋季美味。

○对阵于夜～模拟川中岛之战 17:30～
在春天举行的“川中岛之战”是白天的模拟战争，这次我们将在夜晚利用灯光和音响渲染出与以往完全不同的战争场面，敬请欣赏！



千万别错过这夜幕下才能欣赏到的战国烽火哦！

米泽市“直江兼续”吉祥物

松之岬公园周围的活动

9/25(周五)

○「天地人」聚宝船之旅 2009 音乐会
(传国之杜 置赐文化大厅) 18:30～
预售票价: 3,500 日元 当天票价: 3,800 日元
(全席自由入座)

9/26(周六)

○“兼续”盖浇饭节 (传国之杜广场) 10:00～
○松岬神社秋季大祭 (松岬神社) 11:00～

9/27(周日)

○“兼续”盖浇饭节 (传国之杜广场) 10:00～
○无人贩卖市场 2009 (传国之杜广场) 9:00～
○“直江兼续”公墓前祭 (春日山林寺) 10:00～

您已经欣赏过这稻田艺术画了吗？



稻田艺术画是以小野川温泉附近的稻田为“画布”，种上本地特产米和3种多彩的有色米秧苗，来表现作品的主题。今年是第4次举行稻田艺术画的活动，作品表现的是电视剧《天地人》的主人公“直江兼续”夫妻。在10月4日(当天可以体验割稻子)收割稻谷之前，您都可以在稻田附近的展望台上眺望到这精彩的稻田画卷。欢迎您前来观赏！

在「米泽的农业节」的网页上登载有现在水稻的模样及相关信息。 <http://umai-yone.sakura.ne.jp/>

您知道吗??

传统型·创作型
小圆木偶人

小圆木偶人起源于东北地区，是用木头做成的造型质朴的偶人。

一般来说，其外形简单，是由球形的头部和圆柱形的身体构成的。总体来说，该类型的偶人大体可以分为11个系列，在继承传统技法的同时，不同的手艺人也在作品里融入了独特的创新。在从前，有很多偶人的手艺人生活在米泽，但遗憾的是没有专属米泽的偶人品种(米泽的小圆木偶人属于“弥次郎系列”或“山形作并系列”)。

另外，二战后，人们在使用传统工艺技法的基础上，设计出许多拥有崭新造型的小木偶人。即所谓的创作型小圆木偶人。在米泽有很多优秀的偶人制作专家，许多人获得过此类比赛的金奖。

米泽已出现了甲流的病例，患甲流的人数在全国范围持续增多，秋冬两季正值季节性流感流行期，大家要事先作好预防工作和掌握如何正确就医。

流感的传染途径通常是吸入周围人咳嗽、打喷嚏、唾沫时溅出的感冒病菌而患病。预防新型流感，勤洗手、常漱口、注意咳嗽时的礼节等细节尤为重要。



咳嗽时的礼节

- 咳嗽时，注意戴口罩。
- 没戴口罩咳嗽或打喷嚏时，要用餐巾纸掩住口鼻，注意避开他人的面部。
- 当您因发烧或咳嗽而去医疗机关就诊时，要戴上口罩。
- 咳嗽或打喷嚏时接触过口鼻的手，要及时清洗。

甲流的就诊方法已经有所更改

现在已不再区别对待患新型流感和季节性流感的患者，原则上患者应有相应资质的医院就诊。国家规定除个别重症患者须入院治疗外，大多数患者在家疗养即可。当您突然出现了发烧、咳嗽、嗓子疼等流感症状时，请先致电经常就诊的医院或附近诊所，通过电话预约后，再去看病。注意这种情况，去医院之前一定要打电话预约。

*即使退烧了，也请您在退烧后的两天内尽量避免外出。去看病时您要戴上口罩。请大家要事先备好口罩。

其它的情报和活动

○成岛亲密友爱动物园

时间: 9/5 (周六)、6 (周六)、12 (周六)、13 (周日)、21 (周一)、22 (周二)、23 (周三)

地点: 成岛ワクワランド

*有因雨天等因素而中止活动的情况，届时敬请致电咨询
咨询处: 成岛ワクワランド管理室 TEL 37-2121

○元立绿色早市

时间: 9/6(周日)、9/13(周日)、9/20(周日)、9/27(周日) 6:00~7:00

咨询处: 市工商科 TEL 22-5111

○山形县日本能乐的祭典

时间: 9/13 (周日) 9:30~17:00

地点: 传国之杜 入场费: 免费

表演者: 山形县内各地区的日本能乐爱好者、
少年儿童日本狂言俱乐部

咨询处: 传国之杜 TEL 26-2666

○秋季交响乐音乐会~~响彻秋日的乐声

时间: 10/4 (周日) 10:00~17:00

地点: 传国之杜

内容: 由各种各样的吹奏乐团演奏的交响乐音乐会
费用: 免费

咨询处: 传国之杜 TEL 26-2666

○赏月的茶会

时间: 10/4 (周日) 15:30~19:30

地点: 上杉纪念馆·座之文化传承馆

入场费: 6席 2,200日元

咨询处: 米泽茶道联合会 TEL 22-1482

来自米泽市国际交流协会(YIRA)的情报

YIRA 咖啡屋



对国际交流有兴趣的您，或者是想用日语、英语、中国语或韩语等语种来进行交流的您，我们备好了茶水，等待您和我们一起轻松愉快的聊天。

时间: 9/9 (周三)、9/28(周五) 14:30~16:00

地点: 米泽市政府大楼内 7F 701 会议室

参加费用: 免费



国际理解讲座：玻利维亚

~由玻利维亚引发的对人的幸福感的思索~

玻利维亚是南美地区最贫困的国家。我们将通过了解这个国家的经济、社会、贫困等问题，进而探讨对人什么是真正的幸福。不妨和我们一起进行一次思想之旅。同时您还可以品尝到玻利维亚的美味传统料理。

时间: 9/30 (周三) 19:00~21:00

地点: 置赐综合文化中心

讲师: 绫部 诚氏(山形大学大学院研究生院理工学研究科准教授)

参加费: 500日元 (YIRA 会员 300日元)

申请报名处·咨询处: 米泽市国际交流协会 TEL 22-5111

电子邮件: yira@omn.ne.jp 网址: <http://www.omn.ne.jp/~yira>

Yonezawa jin 每月发行。需要者敬请联系我们。
我们期待您的意见和要求。

よねざわし かないけ ちよめ
〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

よねざわしひしよこうほうかしみんこうりゆうがかり
米泽市秘書広報課市民交流係

电话: 0238-22-5111 内线 3005

传真: 0238-24-4540

电子邮件: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/>